

よこはま

よこはま Yokohama 요코하마

よこはまこりあんぶんかけんきゅうかい コリブン
編集：横浜コリアン文化研究会 (KORIBUN) TEL/FAX045-317-2189
〒221-0835 横浜市神奈川区鶴屋町 2-10-1 MINDAN ビル 6階

よこはましこくさいこうりゅうきょうかい ヨーク
発行：(公財)横浜市国際交流協会 (YOKE) TEL045-222-1171 FAX045-222-1187
〒220-0012 横浜市西区みなとみらい 1-1-1 パシフィコ横浜
横浜国際協力センター 5階

2019年
1月
No. 230

생활·행정 서비스 정보 生活·国際交流·イベント情報

親子料理教室

부모와 자녀가 함께하는 요리교실

▽내용:부모와 자녀가 함께 생선 공급 방식을 배우고 급식 메뉴 만들기 ▽일정:2019년 2월 23일(토) 10:00~14:00 ▽장소:요코하마시 중앙도매시장 본장 시장센터빌딩 내 3층 조리실 ▽대상 및 정원:16팀 32명, 사전신청(추첨), 요코하마 시내에 거주, 재학 중인 초등학생(3학년 이상)과 보호자 ▽비용:1팀에 1,500엔 ▽신청기간:1월 7일~2월 5일 ▽신청방법:필요사항(행사명, 주소, 부모와 자녀의 이름, 학교명, 전화번호, 왕복엽서 반송면), 나이를 적어 보내 주십시오. 당락 관계없이 전원에 통지 ▽신청:(공익재단)요코하마 학교식육재단 식육추진계 TEL 662-2541 / FAX 662-7834 ▽문의:식육추진계

横浜美術館コレクション展

요코하마 미술관 컬렉션전



▽내용:‘리듬, 반향, 노이즈’를 테마로 한 다양한 표현 소개.
▽일정:2019년 1월 4일(금)~3월 24일(일) ▽장소:요코하마 미술관 ▽비용:500엔 ▽문의:요코하마 미술관 TEL 221-0300 / FAX 221-0317

初心者歓迎! 親子ラグビー教室参加募集中!

초보자 환영! 부모와 자녀가 함께하는 럭비교실 참가자 모집 중!

▽내용:럭비월드컵 2019년 결승전 회장에서 럭비체험! 전 일본국가대표 요시다 요시히토 씨가 친절하게 지도해 줍니다. 약후후 시 중지 ▽일정:2019년 3월 2일(토) 12:30~14:30 ▽

장소:신요코하마 공원 ▽대상 및 정원:50팀, 사전신청(선착순), 초등학생 이상의 자녀와 부모 ▽비용:무료 ▽신청기간:2월 4일~ ▽신청방법:전용신청서에 필요사항(대표자이름, 자녀 이름, 학년, 럭비경험 유무(부모, 자녀), 메일주소, 전화번호)을 적어 신청해 주시기 바랍니다. ▽신청:시민국 럭비월드컵 2019추진과 TEL 671-4566 / FAX 664-1588

박사가 사랑한 중국 도자기

박사가 사랑한 중국 도자기

▽내용:아이즈 야이치와 에가미 나미오의 수집품 중에서 중국 도자기의 역사를 찾아 봅니다. ▽일정:2019년 1월 19일(토)~3월 31일(일) 09:30~17:00 ▽장소:요코하마 유라시아 문화관 TEL 663-2424 / FAX 663-2453 ▽대상 및 정원:신청불요 ▽비용:일반 300엔, 초중학생 150엔

YOKE日本語教室~伝えあおう! 私のこと横浜のこと~

YOKE 일본어교실~전해 보자! 자신에 대해, 요코하마에 대해~

▽내용:요코하마에서 생활하는 외국인 주민들이 더욱 편안한 생활을 보낼 수 있도록 일상생활에서 도움이 되는 일본어를 학습합니다. 서로를 알아 가며 이어지는 관계를 소중하게 생각하는 교실입니다. ▽일정:2019년 1월 16일(수)~3월 27일(수), 매주 월요일과 수요일(공휴일 제외) 10:30~12:00 ▽장소:요코하마시 국제교류협회(YOKE) ▽대상 및 정원:초급레벨, 일본에 3년 이상 거주 예정인 분, 일상생활에서 일본어가 필요한 분, 16세 이상, 30명(선착순) ▽학습형태:6명 정도의 그룹레슨 ▽비용:참가비 10,000엔(총 20회, 교재비 포함) ▽신청:전화 또는 메일, 인터뷰가 있습니다. 전화 또는 메일로 예약해 주시기 바랍니다. ▽신청 / 문의:YOKE 정보, 상담 코너(영어, 중국어, 스페인어 가능) TEL 222-1209, nihongo@yoke.or.jp



市長とのティー・ミーティング参加グループ
(平成31年度上半期分)

시장과의 티타임 참가그룹(2019 년도 상반기분)

▽내용:시장과 시민 여러분이 요코하마 시정에 관한 내용을 테마로 의견교환을 가짐으로써 시민 여러분이 시정을 보다 가깝게 느끼는 것은 물론 시장이 시정에 관한 다양한 '시민의 소리'를 직접 듣고 앞으로의 시정운영에 참고합니다. ▽일정:각 일정에 따라 참가그룹을 모집합니다. ▽장소:시장실 ▽대상 및 정원:사전신청(추첨), 각 일정 5~10 명, 시내 거주 중인 15 세 이상(중학생 제외)의 5~10 인 그룹(재근, 재학 가능) ▽비용:무료 ▽신청기간:12 월 26 일~1 월 31 일 ▽신청방법:이메일 kouchou3@city.yokohama.jp, 전용신청서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호), 보육희망 유무, 수화·필기통역희망 유무→연락처를 적어 보내 주십시오. ▽신청 / 문의:시민국 광청상담과 TEL 671-2333 / FAX 212-0911

TPAM2019 운영보ランティア募集

TPAM2019 운영 자원봉사자 모집

▽내용:2 월 9 일~17 일에 개최되는 '국제무대예술미팅 in 요코하마 2019'의 운영 자원봉사자를 모집. ▽일정:2019 년 2 월 5 일(화)~17 일(일) ▽장소:①Kosha33 ②요코하마시 개항기념회관 ▽대상 및 정원:사전신청(전형) 70 명, 2019 년 2 월 5 일(화)~17 일(일) 중에 1 회 이상 자원봉사 활동이 가능한 분. 연극, 댄스, 음악 등 무대예술에 흥미가 있으신 분, 어학 실력을 활용하고 싶으신 분 환영합니다! ▽비용:무료 ▽신청기간:11 월 20 일~1 월 17 일 ▽신청방법:전용신청서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 왕복엽서 반송면), 나이, 참가 가능 날짜, 참가하고 싶은 분야 등을 써서 신청해 주시기 바랍니다. ▽신청:PARC-국제무대예술교류센터 TEL 03-5724-4660 / FAX 03-5724-4661

森を守るボランティア体験

숲을 지키는 자원봉사자 체험

▽내용:물총새 팬클럽 활동을 체험, 겨울 들새를 관찰, 기록해봅시다. ▽일정:2019 년 2 월 17 일(일) 09:30~14:00 ▽장소:요코하마 자연관찰의 숲 ▽대상 및 정원:사전 신청(선착순), 초등학생 이상(초등학생은 보호자 동반) ▽신청기간:1 월 11 일~2 월 16 일 ▽신청방법:이메일(yokohama-nc@wbsj.org) 또

는 팩스에 필요사항(행사명, 이름, 전화번호)을 적어 신청해 주십시오. ▽신청:요코하마 자연관찰의 숲 TEL 894-7474 / FAX 894-8892

横浜港客船フォトコンテスト入賞作品展示会

요코하마항 여객선 포토콘테스트 입상작품전시회

▽내용:요코하마항과 크루즈 여객선을 테마로 해 촬영한 입상작품 전시회를 개최합니다. ▽일정:①개최 중~2019 년 1 월 4 일(금) 09:00~21:30(최종일은 오전 중까지) ②2019 년 1 월 7 일(월)~2 월 8 일(금) 08:45~17:15 ▽장소:①오산바시 국제여객선 터미널 ②요코하마 시청사 시민광장 ▽대상 및 정원:신청불요 ▽비용:무료 ▽신청:요코하마항 진흥협회 '요코하마항 여객선 포토콘테스트 2018'사무국 TEL 671-7241 / FAX 671-7350 ▽문의:항만국 여객선 사업추진과 TEL 671-7272 / FAX 201-8983

大学等卒業予定者・既卒者就職面接会

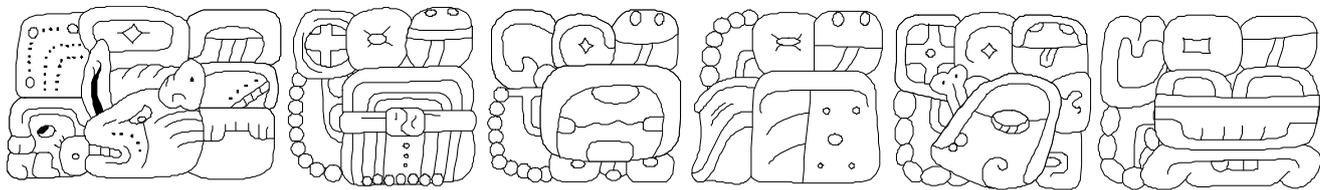
대학 졸업예정자 등, 기졸업자 취직면접회

▽내용:대학 졸업예정자 등, 졸업한 지 3년 이내인 분들을 대상으로 한 취직면접회입니다. 참가기업은 약 60 사 ▽일정:2019 년 2 월 7 일(목) 13:00~16:00(접수 12:30~15:30) ▽장소:신도시홀(소고백화점 요코하마점 9 층) TEL 465-2611 / FAX 465-2620 ▽대상 및 정원:신청불요. 2019 년 3 월 졸업 예정인 대학원생, 대학생, 단기대학생, 전수학교 학생, 고등전문학교 학생, 직업능력개발학교 학생 및 각 해당 학교를 졸업한 지 3년 이내인 분(2016 년 3 월 이후 졸업자)이 대상 ▽비용:무료 ▽문의:가나가와 노동국 직업안정부 직접안정과 TEL 650-2646

スポーツリズムトレーニング講座

스포츠 리듬 트레이닝 강좌

▽내용:운동능력 향상과 부상 예방 프로그램의 강습회 ▽일정:2019 년 2 월 16 일(토)15:30~17:30(접수 15:00~15:30) ▽장소:요코하마시 스포츠 의과학센터 ▽대상 및 정원:사전신청(선착순), 50 명. 자세한 사항은 요코하마 스포츠 의과학센터 홈페이지 참고 ▽신청기간:1 월 11 일~2 월 15 일 ▽신청방법:전화 또는 직접 방문 ▽신청:요코하마시 스포츠 의과학센터 TEL 477-5774 / FAX 477-5052 ▽문의:요코하마시 체육협회 요코하마시 스포츠 의과학센터 TEL 477-5774



保育士就職相談会(面接会)

보육사 취직상담회(면접회)

▽내용:보육사 자격취득 예정자와 자격 보유자의 복귀, 취직 지원. 취직상담회(면접회)를 개최 ▽일정:2019년 1월 26일(토) 13:00~16:00 ▽장소:기능문화회관 ▽대상 및 정원:사전신청(선착순), 보육사 자격보유자 또는 자격취득 예정자, 취업자격이 있는 사람, 일본어가 가능한 사람 ▽신청기간:12월 3일~1월 25일 ▽신청:주식회사 니테아 TEL 439-3442 / FAX 271-3844

私とアフリカ-from YOKOHAMA- アフリカの写真を大募集

나와 아프리카-from YOKOHAMA-아프리카의 사진 대모집

▽내용:요코하마에서 개최되는 '제 7 회 아프리카 개발회의'를 맞이해 프로모션 동영상 제작할 사진을 모집합니다. ▽일정:2018년 11월 30일(금)~2019년 1월 31일(목)까지 ▽신청기간:11월 30일~1월 31일 ▽신청방법:전용신청서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 왕복엽서 반송면), 사진을 보내 주십시오. ▽문의:요코하마시 콜센터 TEL 664-2525



第29回 よこはまシティウォーク

제 29 회 요코하마 시티워크

▽내용:요코하마의 자연과 스포츠의 역사를 돌아보는 워킹이벤트 ▽일정:2019년 3월 21일(목·공휴일) 8:00~17:00 ▽장소:스타트 馬車道駅 終着점 馬車道駅 ▽대상 및 정원:사전신청(선착순), 3,000명. 초중학생 이하는 보호자 동반, 몸이 불편하신 분은 도우미 동행을 부탁드립니다. ▽비용:1인 1,500엔. 초중학생 500엔, 미취학아동 무료 ▽신청기간:1월 28일~3월 8일 ▽신청방법:전용신청서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 왕복엽서 반송면), 코스, 연령을 적어 보내 주십시오. ▽신청 / 문의:요코하마시 체육협회 스포츠사업과 TEL 640-0018 / FAX 640-0024

青葉国際交流ラウンジイベント等予定

아오바 국제교류라운지 이벤트 예정 등

▽내용:(1)일본어학습자 모집:①일본어교실(고등학생 이상). 일정은 수요일 10:15~11:45, 목요일 18:30~20:00, 토요일 10:00~11:30 ※처음 참가하시는 분은 수업 시작 15분 전애와 주시기 바랍니다. 비용:매월 300엔, 수요일과 토요일은 보육 있음(1세반~6세, 1주일 전까지 예약 필요) ②어린이 학습보습교실. 일정은 수요일 16:00~17:30(2019년 4월에 초등학교 입학 예정인 아동~초등학생), 17:30~19:00(중학생), 비용은 무료 (2)제 68 회 애프터눈터 내 고향 '대만'. 일정은 2월 23일(토) 14:00~16:00, 장소:아오바구 구민교류센터 제 5 회의실, 내용:대만의 우롱차를 마시며 대만에 대한 이야기를 들어 봅시다. 강사·출연자:郭秀真. 참가비:500엔. 정원 40명. 참가신청:전화, 이메일(1월 11일부터 선착순) (3)2019년도 외국어교실 수강생모집. ▽일정:①영어회화 초급 A(금) 10:00~11:30 ②영어회화 초급 B(월) 15:30~17:00 ③영어회화 초급 C(보육 있음)(화) 10:00~11:30 ④영어회화 중급 D(월 2회, 1, 3 금요일) 13:00~14:30 ⑤영어회화 중급 E(월 2회, 제 2, 4 금요일) 13:00~14:30 ⑥이탈리아어 입문(목) 13:00~14:30 ⑦중국어 입문(금) 19:00~20:30 ⑧스페인어 입문(월 2회 제 1, 3 목요일) 10:00~11:30 ▽비용:12,000엔 x 2회 납입(24,000엔을 분할) ※④⑤이외에 텍스트는 별도구입 필요. 정원:①②③⑥⑦은 각 25명, ④⑤⑧은 15명. 보육;③ 있음. 2세 이상 미취학 아동(2019년 4월 1일 현재)이 대상, 정원 6명. 1인 반학기에 5,000엔 x 2회 납입. ▽신청:수강희망클래스, 이름(후리가나), 주소, 전화번호, 보육희망자는 자녀의 이름(후리가나, 생년월일)을 적어 왕복엽서에 반송용 주소를 기입해 신청해 주시기 바랍니다. 2월 25일(소인유효) ※영어회화 클래스 신청은 1클래스만 할 수 있습니다.(초급과 중급의 복수 신청은 할 수 없습니다.) ①②③은 제 2회망일 병기 가능 ※다른 언어 클래스는 복수 신청 가능. ※요코하마시에 거주하지 않는 분, 학생도 신청 가능 ※정원이 차지 않는 경우 개강하지 못할 수도 있습니다. ※신청자가 많을 경우는 3월 1일 추첨, 결과는 반송용 엽서로 알려 드립니다.

ほどがや国際交流ラウンジ

호도가야 국제교류라운지

▽내용:(1)일본문화소개:테마는 다도회. 일정은 1월 26일(토) 14:30~16:00, 참가비는 외국인 무료, 일본인 500엔(차와 과자 금액 포함), 신청:접수 중, 전화, 메일, 직접 방문 (2)일본어 교실:일정은 1월 10일~2월 2일 목요일 밤, 금요일 오전, 토요일 오후. 대상은 외국인. 참가비는 무료